



# Ginowan City Newsletter

February 2019

Ginowan City Hall 1-1-1 Nodake, Ginowan City, Okinawa ☎098-893-4411

## Announcements

### Citizen Division: March and April are very busy months!

Please be aware that the citizen division at the city hall is very crowded in March and April. If you plan a visit, please allow plenty of time as the wait may go over an hour at times.

Contact: Shimin Ka (Citizen Division)  
☎Ext. 108, 109, 472

### Bus Tour to Rediscover Ginowan "BuraGinowan /Ginowandering" looking for participants

The Ginowan City International Exchange Friendship Association is hosting a bus tour for both Japanese and Foreign residents, so that we can visit tourist spots and cultural properties in Ginowan City together. How about learning more about Ginowan's history, culture and natural environment while connecting with one another?

**Date:** March 2<sup>nd</sup> (Sat) 9:30~15:30

**Bus Route:** Oyama Taimo Fields→Ginowan Marin Support Center → Ginowan City Museum→Kakazu Takadai Park

**Meeting Place:** Ginowan City Hall

**Fee:** 500 yen (lunch included) **Spots:** 50

※People under the age of 18 must be accompanied by a guardian.

Contact: GIFEA Office inside Shimin Kyodo Suishin Ka (Civic Cooperation Promotion Division) ☎893-4119

### New National Health Insurance Card

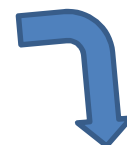
Starting April 1<sup>st</sup>, members will switch from a sky blue card to an olive green card.

#### 1 Insurance Certificate

Please make sure to show your insurance card at the front desk when visiting a medical facility.

※If you prefer generic drugs, please place the generic drug sticker on a blank space of your card.

#### Current Card



#### New Card (April 1<sup>st</sup>)

#### 2 Subsidy Recipient Certificate for individuals between 70 and 74 years of age

Your individual payment rate for medical care (visit or stay) will be recorded here.

#### 3 Specific Medical Checkup Ticket

This is for a basic health checkup (body and blood pressure measurements, blood and urine tests, medical examination, etc.)

※Free of charge for all members.

#### 4 Cancer Checkup Ticket

Cancer Checkup(s) available for you will be written here (Stomach cancer exam, Colon cancer exam, lung cancer exam (X-ray), sputum exam for lung cancer, Hepatitis Type B & C exam, Osteoporosis exam.)

※The space will be left blank if you are not eligible for any checkup at this time. Individual payment is not required for some members. People over the age of 40 may do these tests as a comprehensive medical checkup "Ningen Dock" (subject to charges.)

### Remember to switch your card!

Households who have paid all due premiums (Until the 7<sup>th</sup> installment for 2018, due on January 31<sup>st</sup> 2019) will receive the new card(s) in the mail at the beginning of March.

Please contact us if you have not received the new card(s) by the end of March.

※Some people will have to visit the city hall in order to get their new card. The concerned individuals will receive a notification in the mail (addressed to the head of household.)

Please make sure to complete the procedure by the end of March!



Contact: Kokumin Kenko Hoken Ka (National Health Insurance Division)

☎893-4411 Ext. 138, 139, 273

This excerpt from the city's newsletter is published by Ginowan City Hall's Shimin Kyodo Suishin Ka (Civic Cooperation Promotion Division), in hopes of helping residents who may have trouble reading or understanding Japanese. This English version is not an official translation of the original Japanese version. Ginowan City Hall and its translator will individually or jointly accept no responsibility or liability for damage or loss caused by any error, inaccuracy, misunderstanding, or changes in regard to this translation.

**Administrative services are provided in Japanese only, unless otherwise stated.**

English Interpreter: ☎098-893-4411 (Ext. 577) during office hours. ⇒[tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp](mailto:tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp)

# Health and Welfare News

## Due date for National Insurance Tax & Premium for the Medical Care System for People Aged 75 and Over (8th Payment): Thursday, February 28th!

Please do not forget to pay by the due date!

We offer payment consultation if necessary. For any issues concerning notifications received in the mail, difficulty to pay, lost payment slips, etc., please contact:

**Kokumin Kenko Hoken Ka (National Health Insurance Division): 098-893-4411**

**About Insurance Tax: 098-Ext. 142~145**

**About the Medical Care System for People Aged 75 and Over: 098-Ext. 146**



## Due date for Fixed Property Tax (4th payment): February 28th (Thur)

~To ensure tax burden equity~

To ensure fairness for tax payers, the city conducts lawful delinquent tax collection such as investigation and seizure of property for those who do not pay by the due date despite having been notified through written demands.

- ① Written demands, phone calls, home and workplace visits
- ② Investigation of property to public agencies and financial institutions
- ③ Salary inquiries to the workplace for seizure of salary
- ④ Collection of delinquent tax through public auction and seizure of savings, salary, real estate and automobile, etc.

| Tax          | Fixed Property Tax | Resident Tax | Light Motor Vehicle Tax |
|--------------|--------------------|--------------|-------------------------|
| Installments |                    |              |                         |
| 1st          | May 1st            | July 2nd     | May 31st                |
| 2nd          | July 31st          | Aug. 31st    |                         |
| 3rd          | Dec. 25th          | Oct. 31st    |                         |
| 4th          | Feb. 28th          | Jan. 31st    |                         |

~Let us know if you are struggling to pay your taxes~

We offer tax payment consultation services if you are struggling to pay your taxes due to unavoidable circumstances (unemployment, illness in the family, etc.). Please contact us.

**Contact: Nozei Ka (Tax Payment Division)**  
**098-Ext. 246 ~257**

## Tax Return Season!

→From February 18th to March 15th

For more information, please check the January 2019 issue ↑

<http://www.city.ginowan.okinawa.jp/cityguide/kouryu/kokusaikouryu/newsletter2019.html>

## Partial subsidy for After-school Kids Clubs (Gakudo) fees

**Eligible Households:** Persons residing in Ginowan who are the guardian of a child or children attending an after-school club and meeting the following requirements:

- ① Receives the Single-Parent Child Allowance (Jido Fuyo Teate) or the Single-Parent Medical Expense Assistance (Boshi Fushi Iryohi Josei)
- ② Receives public assistance
- ③ Is exempted from resident tax
- ④ Their city tax income levy is less than 48,600 yen
- ⑤ Other conditions that the Mayor deems appropriate

**Subsidy:** The subsidy is per child attending an after-school kids club, for the club usage period after April 2018 and applies to the amount obtained by deducting 5,000 yen from the monthly fee amount. From that amount, up to 5,000 yen for ①~③ and up to 3,000 yen for ④, ⑤ will be subsidized. ※only for eligible fees (club usage fees+ snack fees)

**Reception hours:** 8:30~11:45, 13:00~17:00 weekdays only

**Location:** Kodomo Kikaku Ka (Child Planning Division) 098-461

## March Health Calendar

| Mother and Child-Related Health Checkups and Classes (at the Health Counseling Center) |   | Reception Hours           |
|--|---|---------------------------|
| Infants general checkup  | 16th (Sat)  | 9:00~11:00<br>13:00~14:45 |
| 18-month-old checkup   | 7th & 20th (Wed)  | 13:15~14:00               |
| 2-year-old dental examination  | 14th (Thur)   | 13:15~14:45               |
| 3-year-old checkup   | 6th (Wed) & 15th (Fri)                                  | 13:15~14:00               |
| Child-mother health checkup consultation   | 5th & 19th (Tue)  | 9:30~10:30                |
| Manman class (baby food class)   | 22nd (Fri)  | 13:30~                    |
| "Nobikko" parent and child class   | 12th (Tue)  | Please contact us         |
| "Kounotori" club (parents class)   | 2nd (Sat)   | 9:30~                     |
| Koala Club (childcare class)   | 1st & 8th (Fri)   | 13:30~                    |
| Health Consultation  |   | Reception Hours           |
| Health Counseling Center<br>098-5583   | Every Mondays, Tuesdays and Fridays (holidays excluded) | 13:00~15:00               |
|  | Every Tuesdays and Wednesdays (holidays excluded)       | 9:00~11:00                |

## Pneumococcal Vaccination for Seniors

People eligible for this year's vaccination have been sent a notice in April.

**Vaccination Period:** Until March 31st 2019

**Eligibility:** ※The notice has been sent to those described in ①.

① People turning 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95 or 100 years old between April 1st 2018 and March 31st 2019

② People over 60 but less than 65 years old, with an illness that affects the functioning of the heart, kidneys or respiratory system which extremely restricts them in daily life, or those with an affected immune system due to HIV which makes daily life almost impossible

**Number of doses:** 1 (PPSV23)

※People who have already received the PPSV23 vaccine are not eligible for this routine vaccination.

Fee: 4,000 yen (Free of charge for those on public assistance) ※For more information, please check your notice or the city's website.

**Contact: Kenko Sodan Center (Health Counseling Center) 098-898-5583**

## MR (Measles-Rubella) Vaccination

Households with eligible child(ren) have been sent notification letters.

**Eligible children:**

1st stage: Children between 1 and 2 years old (until the day before their 2nd birthday)

2nd stage: Children born between April 2nd 2012 and April 1st 2013 (before entering elementary school)

**Vaccination period:**

1st stage: Until the day before their 2nd birthday

2nd stage: Until March 31st 2019

**Vaccination site:** Designated medical facilities

**Cost:** Free for eligible children (see above)

※ The MR vaccine given to children under 12 months old is administered during emergency situations. It is very important that the child receives the other stages (I and II) as well!!

**Contact: Kenko Sodan Center (Health Counseling Center) 098-898-5583**

**Administrative services are provided in Japanese only, unless otherwise stated.**

**We offer interpreting services at the Ginowan City Hall.**

**WHEN:** Monday to Friday,

10:00~17:00

(12:00~13:00 Lunch break)

**Free of charge!**

**Please ask for the interpreter at any service counter.**

**Contact: Civic Cooperation Promotion Division (Shimin Kyodo Suishin Ka)**

**098-893-4411 (Ext. 577)**

⇒ [tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp](mailto:tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp)